

# Inglés accesible e inclusivo

**Escuela: N°9 DE 16**

**Autora: Gabriela Soledad Vidal**

**Sala/grado/año: 5° grado**

---

## Breve descripción

La docente de la presente experiencia trabaja en el establecimiento desde hace 14 años y ha sido profesora de Inglés desde 3° a 7° grado los últimos 8.

Por diversos motivos, los alumnos de la escuela con discapacidad llegaban a 3° grado sin haber cursado la materia. Sin embargo, esa “exclusión” o “eximición” de la materia decidió revisarse.

La experiencia refiere al ciclo lectivo 2023 y particularmente a dos experiencias, diferentes e igualmente enriquecedoras.

En 2023 una alumna de 5° grado, a quien llamaremos L, tenía discapacidad intelectual. Se incorporaron prácticas que favorecieran su participación en las clases, utilizando ajustes metodológicos y de accesibilidad.

En el aula siempre se contó con una “caja de herramientas”, por ejemplo:

- Pizarra mágica (una hoja plastificada).
- Picture Dictionary.
- Hojitas de colores (books o tacos).
- Revistitas de supermercado o viejas (para recortar).
- Hojas de carpeta de la línea “Aula Universal” (renglones más amplios y mejor marcados).

Durante el mismo ciclo lectivo participó otro alumno con discapacidad cursando 6° grado que a partir de ahora llamaremos J.

El alumno cursaba con reducción horaria, por lo que, en vez de 5 horas semanales, de Inglés, cursaba 2.

También se utilizó una “caja de herramientas”, pero el recurso más significativo en su caso fue su *libro personalizado*.

Cuando llegaron los libros, faltaba uno, así que se tomó como una oportunidad para preparar el material de J, utilizando el mismo libro que sus compañeros, pero con modificaciones digitales:

- Más espacios entre una y otra actividad.
- Menos actividades propuestas por página.
- Énfasis en actividades relacionadas al vocabulario.
- Algunas consignas o palabras claves destacadas o en imprenta mayúscula.

Esta experiencia es global y se enmarca en la planificación anual de cada grado. La inclusión es un desafío, pero con la mirada correcta y algunos recursos sencillos disponibles, podemos enfrentarlo. No es necesario ser Maestro Especial para pensar recursos que faciliten la accesibilidad. Como profesionales de la educación, todos nosotros estamos en condiciones de hacerlo.

## **Situación inicial**

Partimos de una situación inicial en la que los alumnos con discapacidad raramente participaban de las clases de Inglés.

Hace ya algunos años la docente se encuentra profundamente involucrada en la inclusión educativa de personas con discapacidad. Se comenzó a investigar y a probar diferentes estrategias. A lo largo de los años, muchas de estas prácticas fueron perfeccionándose en torno a la accesibilidad. Es necesario que los alumnos participen de las clases, pero que además sean protagonistas del aprendizaje.

## **Objetivos**

### Objetivos generales:

- Generar en los alumnos una actitud de confianza en sus propias posibilidades para aprender un nuevo idioma, respetando individualidades (ritmos, estilos, etc).
- Posibilitar la construcción del conocimiento de la lengua para la comprensión y producción de textos escritos y orales a partir de situaciones contextualizadas y significativas.
- Generar una actitud de reflexión sobre el funcionamiento de la lengua.
- Contribuir a la percepción de un mundo en el que conviven varios idiomas y culturas heterogéneas.

### QUEHACERES

#### **1.** De comprensión:

##### **a.** Escuchar

- Escuchar para la comprensión global.
- Escuchar para dar respuesta a consignas orales.
- Comenzar a identificar patrones de entonación.
- Resolver dudas relacionando palabras conocidas y consultando con docente y compañeros.
- Apoyarse en indicadores no verbales.

- Escuchar por el placer de escuchar.
- Apreciar la musicalidad de la lengua.

**b. Leer**

- Leer para comprender globalmente.
- Leer para dar respuesta a consignas escritas.
- Leer para corregir o reformular lo escrito.
- Leer para obtener información específica.
- Resolver dudas con respecto al significado de palabras consultando al diccionario.
- Disfrutar del placer de leer.

**1. De producción:**

**. Hablar:**

- Participar en intercambios propios del contexto escolar.
- Considerar los patrones de entonación y pronunciación básicos de la lengua.
- Pedir ayuda al interlocutor.
- Apoyarse en indicadores no verbales.
- Autocorregirse.

**b. Escribir**

- Escribir en forma individual o grupal diferentes portadores de textos cortos como invitaciones, folletos, etc.
- Consultar dudas con el docente y compañeros.
- Escribir para uno mismo (para repasar, para fijar, etc).
- Releer y corregir el borrador.
- Reflexionar acerca de errores y aciertos.
- Autocorregirse.

Objetivos específicos de la propuesta inclusiva:

- Incluir a los alumnos con discapacidad intelectual en las clases de inglés.
- Generar las condiciones necesarias para lograr el aprendizaje de todos los alumnos, respetando su derecho a la educación, de calidad y en igualdad de condiciones.
- Reconocer las barreras que impiden el acceso al aprendizaje e idear las estrategias para derribarlas.
- Construir e idear elementos pedagógicos que fomenten la autonomía de los alumnos con discapacidad, reforzando así su auto concepción y autoestima.

- Generar accesibilidad cognitiva en las diferentes propuestas de manera creativa y diversificada.

## Contenidos

La práctica que aquí se comparte está enmarcada en la planificación anual de los grados y no gira específicamente en torno a unos u otros contenidos, sino que transversalmente a todos los contenidos propuestos para todo el grado a lo largo del año.

Se mencionan aquí algunos de los contenidos tomados de la planificación anual, que a su vez está enmarcada en el Diseño Curricular. Luego, en la sección de “secuencia didáctica” de este mismo documento, se indica específicamente de qué manera se abordó ese contenido de forma diversificada y secuenciada.

Se detallan a continuación los contenidos mostrados en los ejemplos, numerados como aparecen en el documento:

1) En las hojas 2 y 3 del PDF adjunto se muestra una actividad y su equivalente con apoyos. Los contenidos que se trabajan son:

- Presión: *have got / has got / hasn't got / haven't got*
- Contraste: BUT
- Objetos de la vida cotidiana

2) En las páginas 4 y 5, se muestra una evaluación sumativa de 5° grado y su equivalente con apoyos. Los contenidos evaluados son:

- Números (1-100)
- Profesiones
- Adjetivos demostrativos: *this, that, these, those*

3) En la página 6, se muestra una evaluación sumativa de 6° grado y su equivalente con apoyos. Los contenidos trabajados son:

- Existencia (*there is/there are*)
- Lugares en la escuela, Objetos del aula, la hora.

4) En la página 7, se ven fotos en las que se muestran dispositivos y materiales accesibles que sirven para trabajar los siguientes contenidos:

- Días de la semana
- Rutinas
- Clima

## **Destinatarios**

Las propuestas fueron pensadas para los grupos de 5° y 6° grado respectivamente. Y si bien algunos de los recursos se piensan en función de la particularidad de los alumnos con discapacidad, es importante resaltar que la propuesta es grupal.

Todos los dispositivos que se piensan para eliminar las barreras que se presentan, son útiles no sólo para ese alumno o alumna que presenta un diagnóstico sino para todos y todas los alumnos y alumnas .

A veces no resulta tan evidente el beneficio a largo plazo que implica que los alumnos comprendan la diversidad y que puedan vivenciar que algunos alumnos necesitan diferentes apoyos para alcanzar los mismos objetivos.

En definitiva, esta forma de trabajar, puede que “directamente” esté enfocada en acompañar trayectorias de alumnos con discapacidad, pero alcanza a toda la comunidad educativa.

## **Secuencia didáctica**

Lo primero y más importante para esta experiencia tiene que ver con una evaluación diagnóstica profunda, tanto de los procesos grupales como los individuales.

Cuando nos encontramos con alumnos con discapacidad en el aula, indefectiblemente debemos comenzar por conocerlos en diferentes aspectos: saber sobre sus intereses personales y su realidad; saber además sobre su trayectoria escolar (en el caso de idioma extranjero, obviamente no es lo mismo si cursa por primera vez, si ya cursó; si logró objetivos previamente, cuáles, etc). Si es posible, obtener datos de otros docentes. Y lo más importante, conocer cómo responde frente a diferentes estímulos y propuestas educativas.

Es en base a esos datos recolectados que recién podemos pensar en los instrumentos adecuados. Y siempre, pensar los apoyos como temporales. En la medida que el alumno puede lograr mayor autonomía, poco a poco se intenta quitar los apoyos. Se busca evitar generar una dependencia del alumno y fortalecer su autoestima, haciéndole notar avances (como por ejemplo: “antes necesitabas copiar con la pizarra en el banco, ahora ya podés copiar del pizarrón. Bravo! Seguimos avanzando”).

Implementar los apoyos también merece una instancia evaluativa frente a las respuestas que recibimos. Como cada propuesta, a veces pensamos apoyos que aún no son suficientes. Otras veces el apoyo que pensamos nos damos cuenta de que es innecesario o exagerado. Y como se mencionaba anteriormente, un apoyo requerido en marzo, quizás en mayo puede modificarse o quitarse en función de los avances.

## Otros actores

En el caso de la alumna de 5° grado, ella contaba con MAI (la profesora Analía) y con una APND.

Con la profesora Analía se hicieron diferentes reuniones a lo largo del año, en las que se pusieron en común miradas y se compartieron avances y dificultades.

Se colaboró con ella y la docente del grado en la elaboración del PPI de la alumna.

Con la docente APND se trabajó en conjunto, unificando criterios, seleccionando momentos de trabajo autónomo en los que ella no participaba de las clases. Se colaboró además constantemente en la comunicación con la familia.

Se mantuvieron reuniones con la mamá de la alumna. Fueron instancias fundamentales y necesarias para contextualizar, colaborar mutuamente y realizar acuerdos.

En el caso de J, se mantuvo comunicación con las docentes de grado y en ocasiones él era acompañado por una APND. Con la docente se estableció todo el tiempo cuáles eran las intervenciones posibles y resultaba de nexo con la familia para informar de tareas, fechas importantes y otras cuestiones.

## Evaluación

La evaluación de este proceso corresponde coherentemente al modo de evaluar toda la trayectoria escolar anual del curso en cuestión.

No hubo un modo específico de evaluar los procesos inclusivos, más que las observaciones puntuales y las puestas en común de las respuestas de los alumnos con los demás actores involucrados.

Quizás como distintivo, en este caso, las devoluciones positivas de las familias, valorando ampliamente la dedicación personalizada, resultan un elemento importante que suma información para la evaluación de estos procesos específicos.

Las listas de cotejo que se utilizaron grupalmente son idénticas para todos los alumnos. Es decir, mis alumnos con discapacidad están en el listado del grado, como corresponde, ya que son parte del grupo. Y la forma de evaluarlos es la misma. Lo que cambia son los apoyos que se implementan en cada caso.

La evaluación siempre es formativa y se realizan observaciones constantes tanto de las respuestas orales, como de cada producción que se logre de los alumnos.

Las instancias de evaluación sumativa son tomadas como una actividad más en medio del proceso. Y son para todos.

Cada una de estas instancias tiene dos partes: una primera llamada “modelo de evaluación” en la que se realiza un “simulacro”, y en él está permitido hacer preguntas o buscar la información en el libro o la carpeta. Ese trabajo, se corrige señalando aquellas cuestiones a mejorar y el alumno vuelve a hacer aquellos aspectos que no haya logrado resolver correctamente. Una vez que están todos los modelos de evaluación corregidos (por mí y por el alumno), se incluye una instancia de trabajo individual, sin ayuda (ni de la bibliografía ni del docente), al que llamamos “evaluación”. TODOS los alumnos resuelven esa instancia de esa forma. Los que requieren apoyos, los tienen en los modos en los que están presentadas las actividades (como se muestra en el archivo PDF), pero la instancia es de trabajo autónomo.

Realizar las evaluaciones sumativas de esta manera, en 2 partes, resulta positivo para el grupo en su totalidad. Al ya conocer el estilo de las actividades que serán presentadas, se reduce la ansiedad y la angustia frente a lo desconocido, y fortalece su autoestima a la hora de resolver esa instancia que resulta mucho más trascendente para las familias y los alumnos que lo que es para mí. Puede obtenerse información mucho más valiosa del proceso de aprendizaje de cada alumno en la instancia de “modelo”, en el que escuchar sus dudas, ver los errores que puedan surgir o incluso los contenidos que fueron logrados con facilidad. También puede obtenerse información acerca de cómo fue o proceso de enseñarles aquellos contenidos que mido específicamente o los tipos de procedimientos propuestos.